

语篇语言学概论

ОЧЕРКИ ПО ЛИНГВИСТИКЕ ТЕКСТА

◎ 史铁强

◎ 安利

著

013027661

H0
233

语篇语言学概论

ОЧЕРКИ ПО ЛИНГВИСТИКЕ ТЕКСТА

◎ 史铁强 著
◎ 安利



北航

C1637278

H0
233

外 语 教 学 与 研 究 出 版 社
北 京

188750810

图书在版编目(CIP)数据

语篇语言学概论/史铁强,安利著.—北京:外语教学与研究出版社, 2012.12

ISBN 978-7-5600-8545-6

I. ①语… II. ①史… ②安… III. ①语言学—概论 IV. ①H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 318702 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载!

出版人:蔡剑峰

责任编辑:周小成

封面设计:孙敬沂

出版发行:外语教学与研究出版社

社址:北京市西三环北路19号(100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷:紫恒印装有限公司

开本:650×980 1/16

印张:16

版次:2012年12月第1版 2012年12月第1次印刷

书号:ISBN 978-7-5600-8545-6

定价:39.90元

* * *

购书咨询:(010)88819929 电子邮箱:club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题,请与出版社联系

联系电话:(010)61207896 电子邮箱:zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话:(010)88817519

物料号:185450001

前言

近年来,语篇(текст)研究方兴未艾。语言学的研究对象早已超越了音、词、句,提升到语篇的层面。越来越多的目光转向句组、超句统一体,直至全文。研究证明,语篇建构确有其特性,与句子的属性有很大的差别。

本书的任务就是尝试揭示语篇的基本建构规则。我们借鉴俄罗斯语篇研究成果,吸收中国传统文章学和修辞学的布局谋篇思想,探讨语篇的微观组织和宏观布局问题。

本书的结构依语篇的层级展开,由小到大依次为:句子、句组、超句统一体、全文。语篇中的句子分析,不再以句子成分为核心,而更加关注词在句中的排列顺序。具体语境中的句子,每个词的位置都有其理据。我们在分析中注意语言的民族差异,以及作为外语学习者在运用语言时应注意的词序问题。

语篇语言学的任务还要搞清楚句子与句子之间的衔接规律,这是语篇分析的第二个层次。两个或更多的句子组成句组,句组中成分之间存在着语义和形式上的联系。划分意义类型有助于搞清楚句子之间的逻辑联系,便于进行语篇分析和说出合乎情理的连贯话语。语篇要表达一系列的事件、事实、行为,而事件之间存在着某种联系,这些联系要用语言手段表达出来。对于句际衔接手段的研究,国内外成果已很丰硕,因

此本书较少涉及。我们设定的任务主要是探寻制约各种手段使用的因素以及不同语言的对比。

超句统一体是语篇中大于段落的语义结构单位，是语篇分析的第三个层次。超句统一体有其结构特点。对于超句统一体的研究有助于理清语篇作者的思路和事件发展的脉络，搞清言语类型的组织规律和话题转换的规律。人们讲话从一个话题转入另一个话题，从一个情节过渡到另一个情节，这些都是有规律可循的。它的外部标志是段落和章节的划分，实质上体现了说话人的言语思路。这个层面的分析将把超句统一体与段落、章节适当加以比较。

作为语篇最高层次的全文，往往被研究者忽略。在我国影响颇大的系统功能语法对语篇的分析，也从不单独分析这个层次。而实际上语篇的核心属性集中表现在全文层面，如情态性、思想理念信息等都是针对全文而言。构成语篇的句子和超句统一体的属性，不等于语篇的整体属性，只有宏观把握全文，才能洞察作者的创作意图和思想情感，才能透视语篇的结构和布局。全文是把握语篇本体属性的核心，该层面的分析可以较全面地揭示语篇的特征性范畴。在全文研究的基础上，本书重点分析了信息性、主观情态性、回眸与前瞻、语义独立片段、谋篇与修改等语篇宏观问题。

信息性是语篇的第一属性，因为人们建构语篇，不是为了使用词语和句子，而是为了表达思想。语篇的内容千差万别，有一个共同的特征，就是都含有信息。但是信息的类别和性质有差异。有的信息讲述一件事情或解释一个现象，其内容全部浮在文字表面。有的信息表达作者对社会和人的理解与看法，但这个思想并不直接表露出来，而是深藏在内容事实信息的背后，这种信息需要读者自己挖掘和自己体会，从字里行间把它抽象出来。有的信息是读者阅读过程的伴随产物，它隐含在表面信息的背后，是它的潜台词，或者由表面信息引出，延伸到读者无限的遐想之中。深藏不露的信息由于没有直接的词语表现形式，初次或快速阅

读时可能被忽略，应特别引起注意。

情态性原本是语义的一个范畴，表达说话人对所陈述事物的有效程度所持的主观态度。语篇情态性讨论的不是命题的真值评价问题，而是语篇作者如何在看似客观的陈述背后表达自己的主观态度和立场，如何把自己的情感和意志作用于读者或听众，怎样调动语篇接受者与自己在情感上产生共鸣等问题。语篇既可以借助于语言体系内的词汇、语法、语调、修辞手段表达情态意义，同时更可以发挥自己的优势来充分地表达作者的情感，这个优势就是语篇的广大空间，是句子所不具有的。

语篇的回眸表示当前的话语引导读者回顾读过的内容，它的特征是时间前移。在语篇的叙事中，通常有一个主线推进情节发展。但是语篇并非总是线形展开，叙述中时而加入描写或议论，正叙中时而有倒叙，各种旁枝末节让主题推进暂停下来，回眸帮助读者记起前面的情节，使话语连贯起来。回眸不仅起着语篇连贯的作用，还是表现思想理念信息的重要手段。它通过重复的表述，把读者的注意力集中在某些容易被忽略的事件上，而这些细节往往是至关重要的。当前面出现的信息在经过一段时间的沉淀后被再次提及时，读者必然要在新条件下重新审视已有信息，把回眸前后的信息加以对比，这样更会加深对信息的理解，从记忆中重新被唤起的内容就由次要信息跃升为主要信息。

语篇中有一种独立成分，叫做语义独立片段，指一段话语对于全文或其部分来讲具有相对的语义自主性。这种片段大小不一，小的仅为一个句子，大到整个章节，介于两者之间的是超句统一体或段落。不论长度如何，它们共同的特点是偏离叙事主线，引出一段独立的话语。小说《三国演义》和《安娜·卡列尼娜》都是以这样的独立片段开篇：“话说天下大势，分久必合，合久必分”不是故事的开始，而只是一段导入语，真正的叙事从第二段“周末七国纷争，并入于秦……”开始。《安娜·卡列尼娜》的开篇语“幸福的家庭都是相似的，不幸的家庭各有各的不幸”也是先从哲学高度概括人生和社会，然后才转入叙事正文。这些话语之

所以称为独立片段，是因为它们在语篇中具有相对的独立性，它们多为普适性话语，穿插在故事中间，用高度概括或富含哲理的语言点明主题，帮助读者理解语篇的思想理念信息。

语篇是一个语义单位，它表达完整的思想和内容。语篇分析首先是从语义角度进行的。文章作者为何讲这个内容而不是其他，为什么选择该表达方式而不是其他，其背后都有说话或创作意图所在，因此语篇分析从来不是单纯的形式分析，而必须依靠语义。从语义的角度来看，语篇一定应有内容，即具有信息性。每句话、每个段落都表达一定的信息。而语篇整体的背后是思想理念信息，即作者创作该语篇的意图和理念。阅读过程是读者参与语篇的再创造过程。文学作品给读者提供材料和思考的机会，而读者对语篇思想理念信息作出怎样的解读并得出怎样的结论，乃是读者深思的结果。由于读者的认知水平不同，对语篇的理解存在着巨大的差异。有的人只能停留在语篇的内容层面上，而接收不到思想理念信息。这是由于这部分读者不会运用语言材料或者知识面不足，即缺少足够的博览性和对艺术作品的评价能力。因此，语篇分析的重要任务之一是帮助读者挖掘深层次的信息，进而使读者学会独立进行语篇深度分析。

本书主要采用对比分析方法。我们将汉语与俄语加以对比，将作品原版与再版进行对比。书中的语料绝大部分为作者搜集的第一手材料，包括几十部汉语和俄语的原文作品，以及数百条中外作家改笔的例文。其中，特别是作家对文本的修改，给予我们很大的启发，帮助我们领悟语言表达的细微之处，体会观察现象的视角，看到文字加工和词语锤炼的方法。

作者

2012年11月21日于北京

目 录

绪 论	1
§ 1 语篇语言学是一门独立学科.....	1
§ 2 语篇语言学的研究对象、课题和方法	3
§ 3 语篇语言学的定义及其学术研究方向	5
§ 4 语篇语言学的发展历史	8
第一章 句子的实义切分	20
§ 1 实义切分概述	20
§ 2 实义切分的手段	24
§ 3 主位、述位与已知、新知	32
§ 4 倒装词序与主观词序	37
§ 5 主语、主体、主位	46
§ 6 实义切分的俄汉对比	50
第二章 句际衔接	55
§ 1 句际衔接手段概述	55
§ 2 代词回指	57
§ 3 名词回指	72
§ 4 零形回指	91
第三章 超句统一体	106
§ 1 句际间的相互关系及其层次	106

§ 2 超句统一体的属性和划界	118
§ 3 超句统一体的分类	129
§ 4 超句统一体在教学中的应用	142
第四章 信息性	146
§ 1 信息与信息性	146
§ 2 信息类型	160
第五章 主观情态性	170
§ 1 客观情态性与主观情态性	170
§ 2 句子和语篇共有的情态手段	172
§ 3 语篇专门的情态手段	176
第六章 回眸与前瞻	182
§ 1 回眸	182
§ 2 前瞻	189
第七章 语义独立片段	194
§ 1 语义独立片段概述	194
§ 2 语义独立片段的表现形式	195
§ 3 语义独立片段的类型	200
§ 4 语义独立片段的谋篇功能	204
第八章 谋篇与修改	209
§ 1 动词时、体的谋篇作用	209
§ 2 文章修改与语篇衔接	218
第九章 语篇分析方法的比较	229
§ 1 语篇分析的原则与对象	229
§ 2 过程类型与信息类型	231
§ 3 语篇的主观情态性	235
§ 4 语篇的时间与空间	237
§ 5 语篇的结构布局	239
参考文献	242

绪 论

§ 1 语篇语言学是一门独立学科

一个学术研究的领域要形成独立的学科，必须有独立的研究对象，有其特有的概念和范畴，有自己的课题和研究方法。

语篇语言学具备了上述条件。

语篇语言学 (лингвистика текста)，顾名思义，是研究语篇的语言学科。所谓“语篇”(текст)，狭义指文章，广义指一切言语或言语产品。在中国，人们对文章的研究由来已久。北宋时代，理学家程颐就提出了“文章之学”。(王凯符等 1983: 4) 在欧洲，公元前 5 世纪，古希腊便产生了雄辩术 (риторика) 的基本思想，专门研究如何修饰言语。(Топоров 1990:416)

然而长期以来，由于语篇的特殊地位，它一直被排斥在语言学的研究对象之外。这与索绪尔的结构主义理论不无关系。按照索绪尔的观点，语言是一个可明确把握的、可从形式上做精细描写的、又相互间的关系限定的形式成分系统；研究这些成分的内在关系是语言学这门独立学科的中心任务。语言学的研究对象是语言，但语言描写只能通过对具体的言语表达的分析来进行。(布斯曼 2003: 525~526) 也就是说，在索绪尔看来，言语不是语言学的研究对象，它只是语言研究的语料。而语篇显然属于言语：它是语言应用而不是语言潜式，它属于每个个体而不属于全社会，它有无数的数量而

不是数量有限的，它是随时生成而不是长期稳定的。

索绪尔的语言学实际上是“句子语言学”（лингвистика предложения），其对象是语言本身的性质和组词成句的规律，只是为了简便才叫做“语言学”。从20世纪中期开始，这个语言学受到了严峻的挑战。语言学家冲破了传统结构主义的束缚，把目光从语言逐渐转向了言语，其中一系列因素影响了这种变化。

首先，传统的结构主义把语言和言语区分开来，使人们对于语言现象有了更深刻的认识，这是以索绪尔为代表的结构主义语言学家的功绩，但同时也给语言学带来了不便和局限：言语是语言唯一可以直接观察到的东西，却只是语言各学科的语料而自己并未成为研究对象。于是从20世纪中期始，人们希望把言语也纳入语言学的研究对象。

其次，许多语言现象仅从语言体系内部难以给出满意的解释，比如某一个句子，单独地看，语法和用词都是正确的，但是放到一定的上下文中，就可能不合规范了。

此外，语言学其他学科的兴起和发展，语言学与其他学科的相互交融和渗透，都导致了语篇语言学的诞生。

上述因素中，最直接的原因是功能主义语言学的兴起。20世纪50年代，对语言的功能研究趋于活跃，各国语言学的研究方向明显地从探讨语言结构转向探讨功能。在此背景下，许多论述语篇语言学研究对象、课题、概念、范畴以及方法的文章和学术著作相继问世，表明语篇研究已经形成了一个独立的学科。20世纪70年代起，一批重要的语篇语言学专著问世，为这个学科的形成奠定了坚实的理论基础，其中较有影响的著作有韩礼德（M. A. K. Halliday）和哈桑（R. Hasan）合著的《英语中的衔接》（1976）、博格兰德（R. De Beaugrande）和德莱斯勒（W. U. Dressler）合著的《语篇语言学入门》（1981）、加利别林（И. Р. Гальперин）的专

著《语篇作为语言学的研究对象》(1981)、海曼(J. Haiman)和汤姆森(S. Thompson)主编的《语法和语篇的小句结合》(1988)等。

§ 2 语篇语言学的研究对象、课题和方法

一个学科是否成立,要看它是否有自己的研究对象和课题。对象(объект)是观察、思考的客体,是研究材料和语料。课题(предмет)是研究的主要问题,是需要解决的任务和事项。对象和课题有关联性,但并不等同。一个客观事物可以成为多个学科的研究对象,多个事物也可以成为一个学科的研究对象。比如“人”可以是解剖学、生理学、心理学等多门学科的研究对象,但每个学科都有自己的课题:解剖学研究人体的结构,生理学研究人体的功能,心理学则探究人的心理活动。也有学科没有属于它自己的客观对象,比如修辞学,因为语言系统中根本不存在“修辞”这个层级,但这并不影响修辞学成为独立的学科。虽然修辞学没有专属于它的研究对象,但是它可以把别的学科的客体拿来研究,如语音、词汇、语法等,而最重要的是修辞学在研究语音、词汇、语法时有自己独特的角度,有不同于语音学、词汇学和语法学的研究课题和任务。

语篇语言学有它的研究对象,那就是语篇(текст)。然而语篇也是多学科的研究对象:文学、修辞学、符号学、文本学都研究语篇,甚至词汇学、语法学的例子也来自于语篇。同时语篇还是哲学、逻辑学、社会学、文化学等的研究材料。这些学科对于语篇的研究各取所需,有的把它作为直接的客体,有的仅仅利用它的资源,只有语篇语言学把它定位在语言学对语篇本体的研究,即研究语篇的构成规律及其范畴。

语篇语言学不仅有自己的研究对象,还有其独立的研究课题。

首先,语篇既然属于言语,就与语境和交际有关,因此语篇语

言学的任务之一是研究符合语境和交际条件的语言表达形式，如动词体、词序、指称形式的选择等。这一点语篇语言学不同于语法学，后者只限于一种正确的表达形式。同时语篇语言学还不同于修辞学，后者考虑的是哪个语言单位最适合该语体。

其次，语篇不是简单的形式符号，它是内容和意义的载体，是形义结合的产物。因此语篇语言学的任务是探究语篇的内容和语义成分，即如何建立起正确的语篇，探索语篇构成的规律，找到并建立语篇的范畴体系。(Николаева 1978:267-268)

语篇语言学不仅有自己的研究对象和课题，也有独特的研究角度和方法。语篇研究的基本原则是：

(1) 兼顾形式和内容的原则：既研究表达内容的语言手段，也要考虑内容本身，特别是内容的语用功能。

(2) 层级原则：考虑语篇中语言系统的所有符号层级。

(3) 共性和个性原则：考虑全民的、语体的、体裁的特点，也考虑作者个人的特点。

(4) 历史主义原则：考虑作品产生的语言时代。

具体来说，语篇研究的过程中，通常采用以下基本方法：

(1) 实验方法：换词，缩写，扩写，改写，调整句序，短语和小句、简单句和复合句、主从关系和并列关系的转换等。

(2) 语义修辞方法：常规性和偏离现象、指物义和情感义、一词多义现象、意义增殖等。

(3) 对比修辞方法：对比相同类型内容的语篇之间的异同，对比原文和译文、初稿和改稿，也称为作者版本比较方法。

(4) 定量分析法：用概率统计的方法来搞清数量规律，并以此确定语篇语言手段的性质。

§ 3 语篇语言学的定义及其学术研究方向

语篇语言学的研究对象是语篇。然而究竟什么是语篇，存在着很大的分歧。一种说法认为，只要内容和结构上连贯的句子，构成一个整体，就是语篇。不论它的长度如何，也不管它是全篇作品还是其中的一部分，甚至不管它是笔头还是口头，更不论它是言语成品还是言语过程。(Halliday, M. A. K. & Ruqaiya Hasan 2001:1; 黄国文 1988: 7; 吴贻翼 2003: 6) 这是对语篇的广义解释。狭义的观点只承认书面的作品，并只认定完整的书面言语才是语篇，因为语篇的核心本质是完整性、整合性、目的性和有组织性，而这些属性只在完整的语篇中才能体现出来，个别句子、片断甚至章节都不能反映语篇整体思想。(Лосева 1980:4; Гальперин 2007:18)

实际上，以上两种观点代表了语篇语言学的两大学术方向，单纯地强调其中的任何一个方面对于整个学科来说都是片面的。有人把语篇语言学归结为研究独立句子之间联系的科学。这种定义不全面，因为这种观点只看到现象的局部而忽略了整体，既然语篇语言学的对象是语篇，它就要对语篇的整体属性作出结论。而只承认完整言语为语篇的人，把语篇语言学归结为研究语篇范畴的科学。这种定义也不全面，因为语篇研究最早的领域就是句子间的衔接手段。而且，各种衔接手段对于语篇的形成起着一定的作用。

我们认为比较全面地反映该学科内容的是俄罗斯《语言学百科全书》给出的定义：语篇语言学是研究连贯语篇建构规则及其语篇意义范畴的语言学学科。(Николаева 1990:267)

根据这个定义，语篇语言学分为两个部分：

(1) 研究独立句子之间组合规律的科学。这个方向侧重于研究句组内部的衔接与连贯，故称为“语篇语法学”，又因其对象为语篇的局部，亦称为“小语篇语言学”。

(2) 研究语篇整体属性的科学。这个方向旨在研究语篇的本体性质和核心范畴,故称为“语篇理论”,又因其以完整语篇为对象,亦称为“大语篇语言学”。

下面将对语篇语言学的这些方面,分别作一简要的描述。

(1) 语篇语法学研究语篇的句法组织,包括句子的交际结构、单句之间的联系、语篇的单位(超句统一体)。根据研究对象,语篇语法学分为三个部分:实义切分、句际衔接手段和超句统一体。

实义切分(актуальное членение)是语篇语法学中最早的学术方向,是捷克语言学家马泰修斯(V. Mathesius, В. Матезиус)开创的。实义切分打破了传统的句子形式分析方法,导入功能-意义分析法,即根据词语在句中不同的交际功能,把句子切分为两个表意部分:一是叙述的出发点(已知),称为“主位”;二是叙述的核心(新知),称为“述位”。与句法分析法不同的是,句子的任何成分都可以成为主位或述位。(Матезиус 1967:239-245)

语篇语法学的另一个方面,是分析句子之间的表层联系。这个方向的研究成果表明,语篇中句子之间不仅有着意义上的,而且还有形式上的联系,这个联系区别于词组内部和句子内部词与词之间的联系。在语言上表现为词汇重复、代词照应、同义词替代等。韩礼德和哈桑在《英语中的衔接》一书里详尽地分析了英语的各种衔接类型。

语篇语法学的第三个方面,是研究超句统一体这个语篇组成单位。语篇的最小单位是超句统一体,它由一组意义和语法上相联系的单句构成。个别时候,意义和语法形式上完全独立的句子也可以直接进入语篇单位。俄罗斯学者索甘尼克(Г. Я. Солганик)将超句统一体分为“带链式联系”和“带平行式联系”两种,对于揭示连贯话语的展开规律有着积极的意义。(Солганик 1973:35-39)

(2) 语篇理论探索语篇的本体属性,即“语篇性”。在这个领域,

韩礼德(2000)论述了从语言系统到语篇的功能,博格兰德和德莱斯勒(1981)阐释了语篇的7个属性,加利别林(2007)论述了语篇的8个核心范畴。

这样看来,语篇语言学总体上可以划分为两个基本方向:(1)致力于语篇的形式语法和应用的语篇语法学,它力求建立语篇结构模式的规则、过程、模式;(2)普通语篇理论,力求通过研究具体的言语行为及其组织和使用规律来描写这些行为的语体特点并确定每种类型语篇的范畴特征。

也有人提出语篇不同的研究方向,如“语篇语义学”“语篇修辞学”等,但我们认为,在俄罗斯语言学界它们或者尚没有成为一个明确的方向,或者应该归属于其他的语言学科,如语篇修辞学应该看作修辞学的一个分支。我们把分析语篇成分,如句子、句组、段落、超句统一体等,以及研究语篇整体属性的语篇理论,统称为语篇语言学,这是一个大语法的概念。

最后要特别谈一下语篇语言学与文章学的关系。语篇语言学与中国的文章学有着密切的关系。

文章学也称为“词章学”“辞章学”,是以文章作为研究对象的。张寿康给文章学的定义是:它研究文章的本质,文章的产生和发展,文章的分类,文章的构成要素,文章的写作,文章的阅读、分析、鉴赏和文风、风格。(张寿康 1983:1)从这个定义中可以看到,文章学所设定的任务和目标,与语篇语言学基本相同:都要探索语篇(或“文章”)的本质属性,都要分析构成要素。当然,两个学科之间也存在着一些小的分歧或个别差异,如文章学作为文章总论,它的任务还包括探讨文章的起源和发展脉络,这个学科方向通常不进入语篇语言学的视野,它是与语篇相关的另一个学科——文献学(текстология)的研究任务之一。此外,文章的写作、文章的阅读与赏析,以及文体、风格等与语篇语言学的部分任务相一

致，但不完全吻合。

至于文章学与语篇语言学的研究对象，二者之间也有一定的差异：语篇语言学所说的“语篇”，可以是各种语体的言语作品，如小说、诗歌、戏剧，报道、演说、社论，理论文章或学术著作、法律文献或产品说明书等，甚至可以不是言语成品，而只是讲话的过程，如即兴的口语对话。而文章学的研究对象则有比较明确的限定，它通常不包括文学作品，它所谓的文章，必须反映实际存在的事物，内容不允许虚构。（张寿康 1994:4）

§ 4 语篇语言学的发展历史

语篇语言学形成于 20 世纪中期，它的诞生有一系列的理论基础。

1. 语篇语言学的奠基理论

❖ 1) 句子未完结理论

早在 1914 年，俄罗斯语法学家佩什科夫斯基（А. М. Пешковский）就在《俄语句法的科学阐释》（«Русский синтаксис в научном освещении»）第一版中提出了句子未完结理论，他的思想成为后来语篇语言学的奠基理论之一。佩什科夫斯基认为，个别的句子本身是未完结的，它们不是言语作品的独立单位。他在书中专辟一章讨论句组（сочетание предложений）问题，并首次提出了“复杂整体”（сложное целое）的概念。他认为，复杂整体是用连接词、关联词或者句法停顿等手段连接起来的句组，这个句组不可以用停顿分割。句子如果作为复杂整体的一个成分，它在语调上没有独立性，但如果不是复杂整体的一部分，则可以有语调完结性。